

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/11,**6. jaanuar 2015,****millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris
nimetus [Kranjska klobasa (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta ⁽¹⁾, eriti selle artikli 15 lõiget 2 ja artikli 52 lõike 3 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrus (EL) nr 1151/2012 jõustus 3. jaanuaril 2013. Sellega tunnistati kehtetuks ja asendati nõukogu määrus (EÜ) nr 510/2006 ⁽²⁾.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule on Sloveenia taotlus nimetuse „Kranjska klobasa” registreerimiseks avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾.
- (3) Saksamaa esitas 3. juulil 2012, Horvaatia 16. augustil 2012 ning Austria 17. augustil 2012 registreerimisele vastuväited vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 ⁽⁴⁾ artikli 7 lõikele 1. Vastuväited loeti nõuetekohasteks.
- (4) Komisjon kutsus oma 24. oktoobri 2012. aasta kirjas huvitatud isikuid üles pidama asjakohaseid läbirääkimisi, et kuue kuu jooksul jõuda omavahelisele kokkuleppele vastavalt nende riigis kehtivatele menetlustele.
- (5) Kokkuleppe saavutasid Sloveenia ja Saksamaa ning Sloveenia ja Austria. Seevastu ei jõudnud omavahel kokkuleppele Sloveenia ja Horvaatia.
- (6) Kuna Sloveenia ja Horvaatia ei suutnud ettenähtud tähtaja jooksul kokkuleppele jõuda, peab komisjon võtma vastu otsuse vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 52 lõike 3 punktis b osutatud menetlusele.
- (7) Kui rääkida väidetavast mittevastavusest määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 2 lõike 1 punktile b (asendatud määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 5 lõikega 2) seoses geograafilise piirkonna piiritlemisega (st et toode ei ole pärit teatavast kohast, piirkonnast või riigist) või tarbija eksitamisega, siis ühtegi ilmset viga ei tuvastatud. Selgituseks väidetava rikkumise kohta seoses riigi nime kasutamisega, mis on lubatud erandjuhul, tuleb märkida, et Kranjska ei ole riigi, vaid (endise) piirkonna nimi. Lisaks sellele ei ole määrusega (EL) nr 1151/2012 ette nähtud, et kaitstud geograafiliste tähiste puhul kasutatakse riigi nime ainult erandjuhtudel. Väidet, mille kohaselt geograafilisel piirkonnal ei ole looduslikke eripärasid, mis eristaks seda naaberpiirkondadest, ei ole sisuliselt hinnata vaja, sest määrusega (EL) nr 1151/2012 ei ole seda ette nähtud.
- (8) Nimede Krainer, Käsekrainer, Schweinskrainer, Osterkrainer ja Bauernkrainer ning nimede Kranjska ja Kranjska Kobasica puhul leiti, et tegemist on vastavalt saksa- ja horvaadikeelsete sarnaste vorstinimedega, millel on ühine ajalooline päritolu, mis osutab endisele Kranjska piirkonnale, mida halduslikult enam ei eksisteeri. Kuna nimetustel on ühine päritolu ja toodetel on ka väliseid sarnasusi, peaks määruse (EL) nr 1151/2012 artikliga 13 ja eelkõige kõnealuse artikli lõike 1 punktiga b ette nähtud kaitse kohaldamine juhul, kui nimetus „Kranjska klobasa” registreeritakse, takistama tootjatel, kes ei järgi toote „Kranjska klobasa” spetsifikaati, nimede Krainer, Käsekrainer, Schweinskrainer, Osterkrainer, Bauernkrainer, Kranjska ja Kranjska Kobasica kasutamist.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu määrus (EÜ) nr 510/2006, 20. märts 2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta (ELT L 93, 31.3.2006, lk 12).⁽³⁾ ELT C 48, 18.2.2012, lk 23.⁽⁴⁾ Vahepeal asendatud määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 10 lõike 1 punktidega a, c ja d.

- (9) Selge on see, et nime Krainer, Käsekrainer, Schweinskrainer, Osterkrainer, Bauernkrainer, Kranjska ja Kranjska Kobasica kasutamisega selliste toodete puhul, millel on ühine päritolu tootega „Kranjska klobasa”, ei kavatsetud viimatinimetatud nimetuse tuntust ära kasutada, ning et tarbijat ei ole toodete tegeliku päritolu osas eksitatud ja seda ei olnudki võimalik teha. Lisaks esitati tõendid, et kõnealuseid nimesid on õiguspäraselt pidevalt ja muutumatult kasutatud vähemalt 25 aastat enne seda, kui nimetuse „Kranjska klobasa” registreerimistaotlus komisjonile esitati.
- (10) Siiski tuleb märkida, et saksa keeles on nime Krainer geograafiline seos Kranjska piirkonnaga 200 aasta jooksul peaaegu täielikult kaduma läinud. Seda kinnitab asjaolu, et nii Saksamaa kui ka Austriaga saavutatud kokkulepetes mõõnis Sloveenia, et nimesid Krainer, Käsekrainer, Schweinskrainer, Osterkrainer, Bauernkrainer ei tohiks käsitada nimetuse „Kranjska klobasa” väärtarvitamisena.
- (11) Eespool nimetatud põhjustel ning õigluse ja tavapärase kasutuse huvides, olenemata sellest, kas nimesid Krainer, Käsekrainer, Schweinskrainer, Osterkrainer, Bauernkrainer, Kranjska ja Kranjska Kobasica käsitatakse üldnimetusena vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artiklile 41, ning tingimusel, et järgitakse Euroopa Liidu õiguskorras kohaldatavaid põhimõtteid ja eeskirju, tuleks nime Krainer, Käsekrainer, Schweinskrainer, Osterkrainer, Bauernkrainer vaba kasutamine säilitada ilma ajaliste piiranguteta, ning nime Krantska ja Kranjska Kobasica kasutamine peaks olema lubatud määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 15 lõikega 2 ettenähtud maksimaalseks üleminekuperioodiks.
- (12) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 6 lõike 1 kohaselt on keelatud registreerida nimetusi, mis on muutunud üldnimetuseks. Vastuväidetes esitatud teabe põhjal ei seosta Austria, Horvaatia ja Saksamaa tarbijad nende turgudel kasutatavaid selliseid nimesid nagu Krainer, Krainer Wurst, Kranjska ja Kranjska Kobasica konkreetse päritoluga. Ehkki registreerida soovitud nimetus on „Kranjska klobasa”, osutatakse vastuväidetes esitatud tõendites nime Krainer, Krainer Wurst, Kranjska ja Kranjska Kobasica ja mitte nimetuse „Kranjska klobasa” väidetavale üldkasutusele Austrias, Horvaatias ja Saksamaal. Vastuväidetes ei võeta arvesse olukorda Sloveenias. Vastuväitevaldustes ei ole esitatud ühtegi tõendit registreerida soovitud nimetuse koostisosa üldise kasutamise kohta. Seepärast ei saa esitatud teabe põhjal nimetust „Kranjska klobasa” käsitada üldnimetusena ning puudub mittevastavus määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 6 lõikele 1.
- (13) Võttes arvesse, et kaitse on antud nimetusele „Kranjska klobasa” tervikuna, võib kasutada selle nimetuse muud kui geograafilist koostisosa (sealhulgas tõlgituna) kogu Euroopa Liidus, tingimusel et järgitakse Euroopa Liidu õiguskorras kohaldatavaid põhimõtteid ja eeskirju.
- (14) Eelnevat arvesse võttes tuleks nimetus „Kranjska klobasa” kanda kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse.
- (15) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandustoodete kvaliteedipoliitika komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „Kranjska klobasa” (KGT) registreeritakse.

Käesoleva artikli esimeses lõigus esitatud nimetus osutab komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014⁽¹⁾ XI lisa klassi 1.2 „Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)” kuuluvale tootele.

⁽¹⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, 13. juuni 2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).

Artikkel 2

Nimede Krainer, Käsekrainer, Schweinskrainer, Osterkrainer ja Bauernkrainer kasutamist võib jätkata liidu territooriumil tingimusel, et järgitakse Euroopa Liidu õiguskorras kohaldatavaid põhimõtteid ja eeskirju.

Nimesid Kranjska ja Kranjska Kobasica võib viieteistkümne aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest kasutada selliste vorstide tähistamiseks, mis ei vasta toote „Kranjska klobasa” spetsifikaadile.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. jaanuar 2015

Komisjoni nimel

president

Jean-Claude JUNCKER
